



## Gemeinde Marthalen

erscheint vierzehntäglich und wird in alle Haushaltungen von Marthalen und Ellikon verteilt.



# Eicheblatt

Nr. 616 / 31. März 2023

## Politische Gemeinde

### AUS DEN VERHANDLUNGEN DES GEMEINDERATES

#### Bauwesen

Eine baurechtliche Bewilligung erhält:

- Landolt + Co. AG Bauunternehmung, Neubau Mehrfamilienhaus und Doppel-Einfamilienhaus mit Tiefgarage und Nebengebäude, Auflagenerfüllung und Projektänderung, Kat.-Nrn. 4240, 4241, 4242 und 4243, Altermerstrass 25, 27 und 29, Marthalen, Kernzone, Anzeigeverfahren

#### Umwelt

Für die Durchführung der Technischen Untersuchung (Altlastenkundige Begleitung, Probenahme Grundwasser sowie Laboranalysen Boden und Grundwasser), Ablagerungsstandorte Kat.-Nr. 1317 "Guldiland" und Kat.-Nr. 1930 "Chinzen / Rodsteig", wird ein Kredit von Fr. 43'161.10 (inkl. MwSt.) bewilligt. Die Auftragsvergabe erfolgt an die Dr. Roland Wyss GmbH, Frauenfeld und die Bachema AG, Schlieren.

#### Waldhütten

Rolf Baltensperger, Marthalen, hat seine 15-jährige Tätigkeit als Waldhüttenwart gekündigt. Der Gemeinderat dankt Rolf Baltensperger für seinen langjährigen und umsichtigen Einsatz für die Gemeinde. Die Funktion wird zur Neubesetzung ausgeschrieben.

#### Winterdienst

Patrick Hug, Marthalen, hat den Winterdienst auf Ende der Wintersaison 2022/2023 gekündigt. Der Gemeinderat dankt Patrick Hug herzlich für seinen Einsatz während den letzten 18 Jahren.

#### Verschiedenes

Der Gemeinderat legt die Termine für die ordentlichen Gemeindeversammlungen im kommenden Jahr fest:

Rechnungsgemeindeversammlung  
Dienstag, 28. Mai 2024

Budgetgemeindeversammlung  
Donnerstag, 28. November 2024

### ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

#### Todesfälle

Marthalen ZH, 11. März 2023  
Rasi-Hug Bertha von Zollikon ZH, geb.  
05.12.1932, wohnhaft gewesen in Marthalen

\*\*\*

Marthalen ZH, 12. März 2023  
Singer Jean-Pierre von Niederhasli ZH und  
Salenstein TG, geb. 19.06.1952, wohnhaft gewesen in Marthalen

### GRATULATIONEN

Das Ehepaar Anita und Johann Krieger, wohnhaft in Marthalen, feiert am 5. April ihre **goldene Hochzeit**.

Wir wünschen den Jubilaren noch eine lange gemeinsame Zukunft.

Der Gemeinderat



Die Gemeinde Marthalen sucht per sofort oder nach Vereinbarung einen / eine

## Waldhüttenwart bzw. -wartin

für die Pflege und Betreuung der drei Waldhütten im Niderholz.

Für diese Aufgabe suchen wir einen bzw. eine waldverbundenen Pensionär bzw. Pensionärin. Sie kontrollieren die Hütten nach deren Benutzung, besorgen den kleinen Unterhalt sowie die Holzbestellung beim Forst. Der Zeitaufwand beläuft sich auf ca. 1-2 Stunden pro Woche. Die Entschädigung erfolgt im Stundenlohn.

Bewerbungen sind bis zum 30. April 2023 an die Gemeindeverwaltung Marthalen, Underdorf 2, 8460 Marthalen, zu richten. Forstvorständin Conny Dünki, Tel. 079 416 49 26, erteilt gerne nähere Auskünfte.

Gemeinderat Marthalen

## Arbeitsbeginn von Karin Schmid

Der Gemeinderat wählte am 24. Januar 2023 Frau Karin Schmid, wohnhaft in Herdern, als Leiterin Einwohnerkontrolle und Sozialamt, mit einem Arbeitspensum von 100%. Sie tritt ihre Stelle am 3. April 2023 an. Eine Mitteilung erfolgte bereits im Eicheblatt vom 3. Februar 2023.

Frau Schmid absolvierte eine Lehre als Kauffrau bei der Gemeindeverwaltung Rehetobel. Weitere berufliche Stationen waren Leiterin Einwohnerdienste/Bestattungsamt bei der Gemeinde Wolfhalden sowie Verwaltungsangestellte/Visaspezialistin in den Bereichen Asyl und Adoption auf der Schweizer Botschaft in Indien. Am Institut für Coaching und Lösungsorientierte Systemtherapie in Aarau absolvierte Frau Schmid die Module Kommunikations- und Beratungskompetenz sowie Lösungsorientiert Beraten, Kommunizieren und Führen. Aufgrund ihres Werdeganges im In- und Ausland verfügt sie über ein sehr breites Fachwissen in der öffentlichen Verwaltung. Karin Schmid arbeitete zuletzt als Eingliederungsberaterin bei der IV-Stelle des Kantons Thurgau.

Zu ihren Arbeitsgebieten gehören im Wesentlichen: Leitung der Einwohnerkontrolle, Leitung des Sozialamtes, Führung einer Teilzeitmitarbeiterin, Schalter- und Telefonverkehr, AHV-Zweigstelle, Stimmregister, Unterstützung des Gemeindeschreibers, Sachbearbeitung und Stellvertretung im Bestattungsamt und allgemeine Sekretariatsarbeiten.



Wir heissen unsere neue Mitarbeiterin Karin Schmid herzlich willkommen und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit.

Gemeinderat und Verwaltungspersonal

Gemeinsam gegen Gewalt im Alter / Unis pour une vieillesse sans violence / Uniti per una vecchiaia senza violenza

# Gewalt im Alter

Es ist nie zu spät, Hilfe zu holen!

0848 00 13 13 Normaltarif  
[alterohne Gewalt.ch](http://alterohne Gewalt.ch)  
[info@alterohne Gewalt.ch](mailto:info@alterohne Gewalt.ch)

SKPPSC Schweizerische Kriminalprävention / Schweizerischer Senekonsrat / Consiglio svizzero degli anziani / Schweizerischer Senekonsrat / Consiglio svizzero degli anziani

Finanzpolizei / Polizia / Polizia

opferhilfe-schweiz.ch / aiuto-alle-vittime.ch / aide-aux-victimes.ch

Nationales Kompetenzzentrum Alter ohne Gewalt / Centro di competenza nazionali / Vecchiaia senza Violenza / Centro di competenza nazionali / Vecchiaia senza Violenza

SSR CSA / SPITEX / alzheimer / CURAVA/VA / PRO SENECTUTE GEMEINSAM STÄRKER

## Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Freitag, 31. März 2023, um 11:30 Uhr,  
Restaurant Stube (Tel. 052 319 40 80)

Freitag, 14. April 2023, um 11:30 Uhr,  
Restaurant Rössli (Tel. 052 319 13 37)

Eine Anmeldung ist erwünscht. Vielen Dank.



**Haben Sie gewusst?**



**Versicherung für die Bauzeit abschliessen**

Neu- und Umbauten mit einem Versicherungswert von mehr als Fr. 5'000.-- müssen obligatorisch bei der kantonalen Gebäudeversicherung versichert werden.

Für Neubauten und wesentliche Umbauten (Bausumme über Fr. 50'000.-- oder mehr als 50% des Versicherungswertes) ist obligatorisch eine Bauzeitversicherung abzuschliessen. Der entsprechende Antrag muss der Gebäudeversicherung vor Baubeginn eingereicht werden: [www.gvz.ch](http://www.gvz.ch) (Versicherung ⇒ Bauzeitversicherung anmelden).

Betragen die Baukosten bei Neu- oder Umbauten weniger als Fr. 50'000.-- ist keine Schätzung erforderlich; in diesem Fall genügt eine Meldung an die kantonale Gebäudeversicherung mit dem Formular "Anmeldung kleiner Wertvermehrungen". Alle anderen Neu- oder Umbauten sind nach Fertigstellung zur Schätzung anzumelden: [www.gvz.ch](http://www.gvz.ch) (Versicherung ⇒ Schätzung anmelden). Sämtliche Formulare sind direkt bei der kantonalen Gebäudeversicherung einzureichen.

Aus der Wegleitung für das Bauen:

[https://www.marthalen.ch/de/verwaltung/gesetzsammlung/?gesetz\\_id=1014889&action=gesetz](https://www.marthalen.ch/de/verwaltung/gesetzsammlung/?gesetz_id=1014889&action=gesetz)

Aus dem Gemeindehaus Hirschen  
Barbara Griesser, Ressortvorsteherin Hochbau

## Verwaltung aufgrund Weiterbildung früher geschlossen

Am **Montag, 3. April 2023**, schliesst die Gemeindeverwaltung Marthalen aufgrund einer internen Weiterbildung bereits **um 16.00 Uhr**.

Ab Dienstag, 4. April 2023, sind wir gerne wieder für Sie da.

Die Gemeindeverwaltung

## Informationen für Personen aus der Ukraine

Personen mit Schutzstatus S haben ab Einreisdatum 24 Monate Zeit, ihren ukrainischen Führerausweis in einen schweizerischen Führerausweis umzutauschen. Voraussetzung ist, dass sie keine berufsmässigen Fahrten/Transporte ausführen. Im Rahmen des Umtauschverfahrens muss eine Kontrollfahrt gemacht werden.

## Zu vermieten: Autoabstellplatz

per sofort oder nach Vereinbarung.

Tiefgarage Uf de Breiti, Marthalen

Der Mietzins beträgt Fr. 110.-- pro Monat, inkl. Nebenkosten.

Anfragen sind zu richten an:  
Gemeindeverwaltung Marthalen  
Tel. 052 305 44 44

## ÖFFNUNGSZEITEN ÜBER OSTERN

Die Gemeindeverwaltung bleibt über Ostern vom **Karfreitag, 7. April 2023 bis und mit am Ostermontag, 10. April 2023 geschlossen.**

Bei einem Todesfall wenden Sie sich bitte an den Bestattungsdienst Breitler, Hugo Breitler, Basadingen, Tel: 079 363 89 05.

Ab Dienstag, 11. April 2023 sind wir zu den gewohnten Bürozeiten wieder für Sie da.

Wir wünschen Ihnen frohe Ostern und erholsame Feiertage.



## Im vergangenen Jahr wurden in der Sammelstelle A4 der Gemeinden 8'400 Kilogramm Haushalt-Kunststoffe mit dem Sammelsystem «Bring Plastic back» gesammelt

Verpackungen, Flaschen, Folien – Kunststoff ist im Haushalt allgegenwärtig. Nach Gebrauch sollte er aber nicht einfach weggeworfen werden, da viele der Materialien wiederverwertbar sind – Recycling lautet das Zauberwort.

In der Region bietet die Corrà Transporte AG in Neuhausen 1 in Zusammenarbeit mit mehreren Gemeinden die Möglichkeit, Haushalt-Kunststoffe in den kostenpflichtigen Sammelsäcken «Bring Plastic back» von sammelsack.ch zu sammeln. Dies verringert nicht nur den Hauskehricht, sondern reduziert auch den Ressourcenverbrauch und den CO<sub>2</sub>-Ausstoss.

In der Sammelstelle A4 wurden 8'400 Kilogramm Kunststoffe gesammelt und dem Recycling zugeführt. Dies ist eine beachtliche Menge und zeigt, dass sich auch das Sammeln der vermeintlich kleinen Haushaltsanteile lohnt.

### «Bring Plastic back» - Plastik-Recycling, dem Sie vertrauen können

Das Sammelsystem ist nach den strengen Anforderungen des Vereins Schweizer Plastic Recycler zertifiziert. Die Zertifizierung beinhaltet ein komplettes und regelmässiges Stofffluss-Monitoring nach der Methode der EMPA. Dies garantiert, dass aus dem Plastikabfall auf sinnvolle Weise neue Rohstoffe gewonnen werden.

### Kunststoff wiederverwertet statt vernichtet

Die Kunststoffsammlung der Sammelstelle A4 der Gemeinden ersetzte im stofflichen Recycling 4'200 kg Neumaterial, was 12'600l Erdöl einsparte. Das daraus gewonnene Regranulat reicht zum Beispiel für die Herstellung von 3'281m Kabelschutzrohren.

Die nicht recyclebaren Mischkunststoffe wurden der Zementindustrie als Ersatzbrennstoff zugeführt und ersetzen so 4'196 kg Stein- oder Braunkohle.

Gegenüber der thermischen Verwertung in einer Kehrichtverwertungsanlage konnten 23'772 kg CO<sub>2</sub>-Emissionen eingespart werden. Diese Einsparung entspricht einer Autofahrt mit einem Mittelklassewagen von 182'974 km.

Weitere Informationen finden Sie unter [sammelsack.ch](http://sammelsack.ch)

**Rudolfingen, 16. Februar 2023**

Sammelstelle A4 der Gemeinden / Corrà Transporte AG



**Sammelstelle A4 der Gemeinden  
Marthalen, Benken, Trüllikon, Rudolfingen**

hat in ihrem Gemeindegebiet im Jahr 2022 total

**8'400 KILOGRAMM**

Haushalt-Kunststoffe in Sammelsäcken gesammelt.



Flurgenossenschaft  
8460 Marthalen

## Ordentliche Generalversammlung

Dienstag, 11. April 2023, 19.30 Uhr  
Restaurant Rössli, Marthalen

Traktanden:

1. Wahl eines Stimmzählers
2. Jahresbericht des Präsidenten
3. Protokoll der Generalversammlung 2022
4. Rechnung 2022
5. Strassenbau 2023
6. Flursteuer 2023
7. Budget 2023
8. Verschiedenes

Im Anschluss an die Versammlung wird ein Abendessen offeriert.

Der Vorstand



Flurgenossenschaft  
8460 Marthalen

Einladung zum

## Wildpfeffer

Mittwoch, 26. April 2023, 19.30 Uhr  
Restaurant Rössli, Marthalen

Wir laden alle **Bewirtschafter/innen** (mit Begleitung) von Kulturland und Wald, welche auch Genossenschaftsmitglieder sind, zu diesem Anlass ein.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um vorherige Anmeldung bis am **Sonntag, 16. April 2023** bei

Jürg Rasi      Tel: 052 319 43 70  
Mob: 079 328 56 69  
Mail: juerg@rasi.ch

(Bitte Namen und Anzahl Personen nicht vergessen)

Der Vorstand



**Kanton Zürich**  
**Sicherheitsdirektion**  
**Amt für Militär und Zivilschutz**



Für das Ausbildungszentrum in Andelfingen suchen wir eine/n

### **Leiter/in Hausdienst 100%**

Als engagierte Führungsperson leiten Sie den gesamten Hausdienst und stellen dank Ihrer Berufserfahrung im handwerklichen Bereich einen einwandfreien Betrieb sicher. Zur Seite steht Ihnen ein engagiertes und eingespieltes Team, das sich auf eine/n neue/n Vorgesetzte/n freut.

Sind Sie unser neues Teammitglied? Dann scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie uns unter <http://live.solique.ch/KTZH/de/#/> und reichen noch heute Ihre vollständige Bewerbung ein.

«Ich will von der AHV eine Vollrente.  
Was ist dafür notwendig?»

Die Antwort finden Sie hier:  
[www.svazurich.ch/renten](http://www.svazurich.ch/renten)

SVA Zürich

«Studierende und AHV?  
Mindestbeitrag oder mehr?»

Die Antwort finden Sie hier:  
[www.svazurich.ch/studierende](http://www.svazurich.ch/studierende)

SVA Zürich

Schulmusical der Mittelstufe A



# WALD UND ICH

14. April 2023  
19.00 Uhr

Mehrzweckhalle,  
Primarschule Marthalen

Eintritt frei, Kollekte für einen guten Zweck

Sonntag, 2. April von 14.00-17.00 Uhr

Ortsmuseum beim Hirschen  
Wohnmuseum im Bockten

Wiedereröffnung der Ausstellung  
'der Apfel – von der Blüte bis zum Most'

Möchten Sie ausserhalb der Öffnungszeiten mit  
einer Gruppe die Ausstellung besuchen, können  
Sie gerne einen Termin abmachen:  
Rosmarie Vollenweider, Tel. 052 319 22 45

Die Ortsmuseumskommission freut sich  
auf Ihren Besuch.

  
ZENTRUM  
FÜR PFLEGE & BETREUUNG WEINLAND

 Überall für alle  
SPITEX  
Weinland Mitte

## Filmvorführung HAM

Schluss vom letzten Film  
Einweihung Kläranlage  
100. internationaler Viertagemarsch  
in Holland, 2016  
Filme von Ernst Wegmann und Erwin Hug

Datum: Mittwoch, 5. April 2023

Zeit: 15.00 Uhr

Ort: Grosser Saal

im Zentrum für Pflege und Betreuung Weinland

Heimatkundliches Archiv Marthalen  
mit Ernst Wegmann (HAM)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

ProWeinland

Wir setzen uns für das Weinland ein

Da muesch  
debi sii!

[www.proweinland.ch](http://www.proweinland.ch)

  
HEV Region Winterthur

## Engagement und Dienstleistungen für Hauseigentümer – auch in Marthalen.

Alles aus einer Hand:

- ✓ Rechtsberatung
- ✓ Verkauf
- ✓ Bewertung
- ✓ Vermietung
- ✓ Wohnungsabnahme
- ✓ Bauberatung



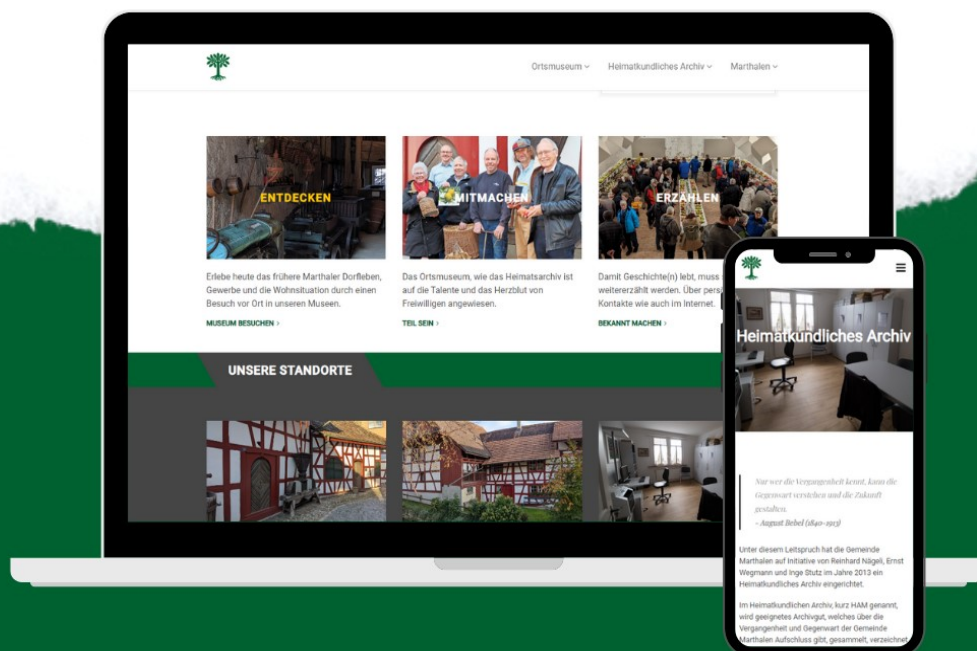
Online-Ratgeber Wohneigentum

Erhalten Sie eine seriöse und  
unabhängige Empfehlung von  
erfahrenen Fachexperten.  
[www.hev-ratgeber.ch](http://www.hev-ratgeber.ch)

Ralph Bauert  
Geschäftsführer

Profitieren Sie von den HEV-Vorteilen: [www.hev-winterthur.ch](http://www.hev-winterthur.ch) • 052 212 67 70

# Das Heimatkundliche Archiv und das Ortsmuseum haben eine Webseite.



[www.ortsmuseum-marthalen.ch](http://www.ortsmuseum-marthalen.ch)



[www.heimatkunde-marthalen.ch](http://www.heimatkunde-marthalen.ch)



## Wandergruppe Marthalen / Rheinau

Leichte Halbtageswanderung  
Wir werden uns an die Schutzkonzepte halten

**Montag, 3. April 2023**

### Wir wandern von Reutlingen - Walcheweier - Seuzach

<b>Route</b>	von Reutlingen wandern wir an Zinzikon vorbei bis zu den Walcheweihern im Rosenbergwald und am Forrenberg vorbei bis nach Seuzach.
<b>Höhen</b>	ca 150 m rauf und runter
<b>Dauer</b>	ca. 2 Std.
<b>Ausrüstung</b>	evtl. Wanderstöcke
<b>Abfahrt</b>	12.42 Uhr ab Rheinau 12.59 Uhr ab Marthalen
<b>Rückkehr</b>	ca. 17.30 Uhr (Marthalen)
<b>Billett</b>	bitte Seuzach retour lösen Fr. 10.80, 5 Zonen
<b>Versicherung</b>	ist Sache der Teilnehmer
<b>Auskunft</b>	Esther Mischler Tel. 052 319 31 75 / 079 725 89 35
<b>Beitrag</b>	Fr. 2.00 Abgabe an Pro Senectute
<b>Durchführung</b>	Die Wanderung findet bei jedem Wetter statt

Es freuen sich auf viele Wanderlustige  
Pro Senectute Ortsvertretung

Dieser Anlass ist vom Bundesamt für Sozialversicherungen teilsubventioniert, da er in besonderem Masse die Selbstständigkeit und Autonomie von älteren Menschen fördert.

## NATUR- UND HEIMATSCHUTZ-VEREIN MARTHALEN



### Abendspaziergang

Biodiversität und Hausgeschichten

<b>Wann:</b>	6. April 2023, 19.00 Uhr (ausnahmsweise am 6. anstatt 7.)
<b>Treffpunkt:</b>	Bushaltestelle Dorf
<b>Thema:</b>	Häuser von Werner Keller und Heinz Schaub

## Wandergruppe Marthalen / Rheinau

Leichte Spazierwanderung  
Wir werden uns an die Schutzkonzepte halten

**Mittwoch, 19. April 2023**

### Wir wandern von Ossingen nach Oberneunforn

<b>Route</b>	Ab Ossingen Bahnhof, wandern wir über die Langmühle nach Oberneunforn Dorf
<b>Höhen</b>	98 m rauf und 57 m runter
<b>Dauer</b>	ca. 1 1/2 Stunden Wanderzeit
<b>Abfahrt</b>	13.42 Uhr ab Rheinau 14.03 Uhr Bahnhof Marthalen
<b>Rückkehr</b>	ca. 17.00 Uhr
<b>Billett</b>	Oberneunforn Dorf retour Fr. 6.80 mit Halbtax
<b>Versicherung</b>	ist Sache der Teilnehmer
<b>Auskunft</b>	Anna und Peter Spalinger Tel. 052 319 23 55
<b>Beitrag</b>	Fr. 2.00 Abgabe an Pro Senectute
<b>Durchführung</b>	Die Wanderung findet bei jedem Wetter statt

Auf viele gemütliche Spaziergänger freut sich:  
Pro Senectute Marthalen

Dieser Anlass ist vom Bundesamt für Sozialversicherungen teilsubventioniert, da er in besonderem Masse die Selbstständigkeit und Autonomie von älteren Menschen fördert.

Für Ihr nächstes Badevergnügen:

## Die neue Bademode ist da!

ab Grösse 36 bis 52  
Bikinis, Tankinis und Badeanzüge

Und an unserem  
Schnäppchenständer:

50 % auf Nachtwäsche!

*Textil-Truhe GbR*

Hauptstrasse 4, D-79798 Jestetten  
Telefon +49 (0)7745 7312  
[www.textil-truhe-jestetten.de](http://www.textil-truhe-jestetten.de)



## Wir jassen und spielen wieder (immer am zweiten Donnerstag im Monat)

Herzliche Einladung zum:

### Spiel- und Jassnachmittag

Wann: Donnerstag, 13. April 2023  
von 14.00 bis 17.00 Uhr

Wo: Restaurant Ochsen, Marthalen

Es erwartet Sie eine fröhliche Runde mit vielen spielfreudigen Frauen und Männer. Sie können Jassen lernen!

Pro Senectute  
Ortsvertretung Marthalen  
Anna Spalinger 052 319 23 55



**PRO  
SENECTUTE**

Kanton Zürich

Dieser Anlass ist vom Bundesamt für Sozialversicherungen teilsubventioniert, da er in besonderem Masse die Selbständigkeit und Autonomie von älteren Menschen fördert.

**RAIFFEISEN**



Planen Sie mit uns im Voraus.

**Ihre Zukunft beginnt  
jetzt – heute vorsorgen**

Jetzt  
Finanzplanung  
vereinbaren.

Raiffeisenbank Weinland  
Telefon 052 304 30 00  
www.raiffeisen.ch/weinland  
weinland@raiffeisen.ch

Andelfingen | Rheinau | Schlatt | Seuzach | Stammetal

## Kinderkleider-BÖRSE in Marthalen



inkl. Spielzeug & Co

\* Gute Kleidung weitergeben \* günstig Kleider erwerben \*  
\* Ressourcen schonen \* Begegnungszone...

Samstag  
01. April 23

Verkauf  
10.00 – 12.00 Uhr

Mehrzweckhalle  
Marthalen



... sind  
gute Gründe  
Vorbeizuschauen!

... mit  
kleiner Kafi-Egge\*

\* Erlöse spenden wir  
einem  
Kinderhilfsprojekt.

Verkaufstische: Es hat, solange's hat!

Hier anmelden bis 30. März 23:



Primarschule Marthalen



elternforum@primarschule-marthalen.ch

in Kooperation mit Elternrat PS Rheinau

Auf in den  
Frühling!



**farbpalette.ch**

Malerbetriebe



# LUST AUF FUSSBALL? SCHAU VORBEI!



**MITTWOCH,  
12. APRIL 2023**

Datum

**WYLAND ARENA,  
MARTHALEN**

Ort

**18:15 - 19:45 UHR**

Jahrgang 2008-2013

**19:45 - 21:15 UHR**

Jahrgang 2000-2007

**OHNE ANMELDUNG  
VORBEIKOMMEN!**

**SAMSTAG 1. APRIL 2023**

**18.00 UHR**

**WYLAND ARENA,  
MARTHALEN**

**FCEM 1 : FC BÜSINGEN 1**

## Kuchenvitrine zu vermieten!



Geeignet für ca. 6 Torten und Kleingebäck

Grösse: 680 / 450 / 675mm

Gewicht: 39kg

Kühlraum: 100 Liter

Miete: Fr. 30.-

**Vermietung/Kontakt:**

Trachtengruppe Marthalen

Claudia Wipf-Burri

claudia.wipf@sunnehofenergie.ch

**Transporte  
Muldenservice**

**HANSJÖRG  
Rüeger**  
8460 Marthalen

**Entsorgungsprobleme?**

Sie erhalten bei uns die passende Mulde  
in den Grössen von 2 bis 40 m<sup>3</sup>.

Wir beraten Sie gerne.

Rufen Sie uns unverbindlich an.

Telefon 052 319 13 85

[www.rueger-transport.ch](http://www.rueger-transport.ch)

## Neunmal Edelmetall für den Karate Club Wyland

Von Pascal Schoch

Wie jedes Jahr fand am 13. März das traditionelle Frühlingsturnier des Swiss Karatedo Renmei (SKR) in Dagmersellen statt. Auch eine zwölköpfige Delegation des Karate Clubs Wyland trat die Reise in die Luzerner Gemeinde an. Trotz grosser Konkurrenz – 285 Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus der ganzen Schweiz waren vor Ort – konnten die Wyländer Karatekas insgesamt neun Podestplätze feiern.

Bei den Kindern, die am Morgen um die Medaillen kämpften, starteten die Wyländer sogleich mit einem Erfolg. In der Kategorie «Kata Team Mixed, Gelb- und Orangegurt» konnten sich Eileen Arm, Sophie Gaus und Stefan Meister den dritten Rang sichern. Eileen Arm fuhr ihren Siegeszug in der Kategorie «Kata U12 Mixed; Orangegurt» sogleich mit einem zweiten Rang fort. Und auch Juri Röhren schaffte es bei seiner ersten Turnierteilnahme mit seinem dritten Platz in der Kategorie «Kata U10 Mixed; Gelbgurt» aufs Podest. In der Kategorie «Kata U14 Mixed; Grüngurt» starteten Moritz Fischer und Liam Urweider. Sie reüssierten gleich beide, indem sie sich die beiden dritten Ränge sicherten. Ennio Hottmann musste sich in der Kategorie «Kata U14 Mixed; Gelb- und Orangegurt» in einem Feld von 38 Konkurrentinnen und Konkurrenten durchsetzen und tat dies mit einem beachtlichen 6. Rang.

In den Kumite-Kategorien erkämpften sich die Kinder des KC Wyland insgesamt drei Podestplätze. Vor allem in der Kategorie «Kihon Ippon Kumite U14 Mixed; Grüngurt» herrschte eine Wyländer Dominanz, sodass sich am Schluss Moritz Fischer und Liam Urweider im Final gegenüberstanden. Schliesslich konnte sich Liam Urweider hauchdünn mit drei zu zwei Schiedsrichterstimmen gegen seinen Clubkollegen Moritz Fischer durchsetzen. In der Kategorie «Kihon Ippon Kumite U14 Mädchen; ab Blaugurt» überzeugte Natalie Schoch mit ihrem grossen Kampfgeist und kämpfte sich bis ins Finale, wo sie sich den ersten Platz sicherte. Nur knapp das Podest verpasst hat derweil Stefan Meister. Er wurde in seiner Kategorie vierter.

Vier Jugendliche des Karate Clubs Wyland standen am Nachmittag im Einsatz. In der Kategorie «Kata Herren; Braungurt» zeigte Devin Schweri eine starke Leistung und erreichte so im zwanzigköpfigen Starterfeld den zweiten Rang. Sehr knapp wurde es für Timo Leuthold. Er startete das erste Mal bei den Jugendlichen und musste sich in der Trostrunde der Kategorie «Jiyu Kumite Ippon Shobu U16 Herren; Grün- bis Blaugurt» erst im Finale geschlagen geben, woraus der vierte Platz resultierte.

Gecoacht wurden die Kinder und Jugendlichen von Urs Leutenegger, Nina Leutenegger und Pascal Schoch.



Die Delegation des Karate Clubs Wyland am SKR-Frühlingsturnier in Dagmersellen:

Hinten v.l.n.r. Nina Leutenegger, Nicolas Schoch, Pascal Schoch, Timo Leuthold, Maurice Feichtinger, Devin Schweri, Scarlett Strub

Vorne v.l.n.r. Liam Urweider, Eileen Arm, Sophie Gaus, Juri Röhren, Ennio Hottmann, Stefan Meister, Natalie Schoch, Moritz Fischer

Nicht im Bild ist Urs Leutenegger.



# Frühlings Konzert

**SONNTAG, 16. APRIL 2023**  
**KIRCHE MARTHALEN**

**19 UHR**  
**EINTRITT FREI**

# Häcksel-Service Frühling 2023

Der Häcksel-Service im letzten Herbst wurde wieder von vielen Haushaltungen genutzt. Darum möchten wir Ihnen auch in diesem Frühling wieder Gelegenheit bieten, den holzigen Gartenabraum kostenlos häckseln zu lassen. Der ca. 1 cm lange Häcksel sollte später mit dem Grünzeug-Abfall aus Küche und Garten vermischt und dann kompostiert werden. Nach ein paar Wochen Lagerung kann dann der "vergorene" Häcksel im Garten ausgestreut werden.

**Wann?** Montag, 17. April 2023

**Was?** Äste, Stängel und Stauden **ohne Wurzeln (keine Steine und Erde)** bis gut armdick, möglichst nicht halbiert, **feine Stauden zu grossen Bündeln zusammengeschnürt.**

**Wo?** Bei Ihnen zu Hause am Strassenrand oder auf dem Hofplatz.

**Wie?** Das Häckselteam fährt mit seinem Traktor und Häcksler im Laufe des Tages bei Ihnen vorbei und häckseln das bereitgelegte Material auf einen kleinen Haufen oder besser in grosse von Ihnen bereitgestellte Gefässe. Ihre Anwesenheit ist dazu nicht unbedingt erforderlich.

**Wieviel?** Normale Mengen sind gratis! Für grosse Mengen und aussergewöhnliches Häckselgut wird der Aufwand zum Stundenansatz von Fr. 120.00 in Rechnung gestellt.

**Wohin?** Gerne transportieren wir das Häckselgut am 17. April für Sie ab.

Falls Sie an unserem Häcksel-Service interessiert sind, melden sie sich **bis spätestens 14. April 2023** (Freitagmorgen, 11.30 Uhr vor dem Häckseldatum) an.

Ihre Anmeldung nimmt die Gemeindeverwaltung, 8460 Marthalen, telefonisch unter 052 305 44 44, per E-Mail [admin@marthalen.ch](mailto:admin@marthalen.ch) oder mit unten stehenden Talon entgegen.

Mit einer rechtzeitigen Anmeldung erleichtern Sie dem Häckselteam die Arbeit und verhindern, dass Ihr bereitgestelltes Material nicht gehäckseln wird.

## Der Gemeinderat

----- Bitte hier abtrennen -----

## Anmeldung zur Häckselaktion vom

Bitte gewünschtes Datum ankreuzen  20. März 2023  17. April 2023

## Häckselabtransport am 17. April 2023 möglich

Name, Vorname: ..... Tel.: .....

Adresse: .....

Lage des Häckselguts: .....

Abtransport Häckselgut erwünscht (nur am 17. April 2023 möglich)

Datum:..... Unterschrift: .....

# FRÜHLINGSFEST

**SAMSTAG, 1. APRIL 2023**  
**10.00 - 16.00 UHR**

**Festwirtschaft**

**King Ape Bar**

**Sepps Holzwerkplatz**

**Bastle dir deinen Osterhasen**



**LANDI GANZ NATÜRLICH**

**Wildblumenwiese**

von der Saat über die Pflege bis zur Naturschönheit

**Natürlich vom Hof**

Hof Morgenacker, Martella Hof & Sösihof stellen sich vor

**Nützlinge gegen Schädlinge**

natürliche Schädlingsbekämpfung & Biodiversitätsförderung

**fleissige Bienen**

erlebe einen Einblick in das Leben der Honigproduzentinnen

**Kinderattraktionen**

gewinne Preise beim RC-Auto-Zeitfahren & bestaune Kleintiere

**mit dem Velo unterwegs**

teste die neusten Modelle

**mit LANDI in den Garten**

grosses Pflanzenangebot, passende Nistkästen für die gefiederten  
Gartenbesucher und alles für den Garten im LANDI Laden



**Güterstrass 3**  
**8460 Marthalen**  
**058 476 57 20**

**LANDI Laden Marthalen**

Mo- Fr 08.00 - 18.30 Uhr  
Sa 08.00 - 17.00 Uhr

**TopShop Marthalen**

Mo- Sa 06.00 - 21.00 Uhr

**Agrar Verkauf**

Mo- Fr 08.00 - 12.00 Uhr  
13.15 - 17.30 Uhr  
Sa 08.00 - 12.00 Uhr

**Frühling für's Auto**  
gratis Dessert im  
Festzelt mit der  
Quittung vom  
CarWash vom 1.4.23



# Frauenverein Marthalen

## F V M

### Aquarell-Buchzeichen und Karten

Um dich ein wenig mit den Aquarellfarben vertraut zu machen, eignet sich dieser Workshop besonders gut.

Es gibt einiges an Inspirationen und zum Ausprobieren und dank ein paar wenigen Tipps werden im Handumdrehen deine kleinen Kunstwerke entstehen.

Ob du dir ein paar hübsche Buchzeichen gestaltest, Etiketten oder zu Weiterverwendung als Grusskarten kreativ bist, das sei ganz dir überlassen.

Du wirst überrascht sein, wie du bereits mit wenig Aufwand grosse Effekte erzielen kannst. Freu dich drauf!

**Kursdatum: 13.04.2023**

**Zeit: 18.00h bis 20.30h**

**Ort: Pinsel Insel, Moni Schmid, Steig 19, 8466 Trüllikon**

Vorkenntnisse: keine nötig

Investition: Fr. 40.00 inkl. Material und Verpflegung

Teilnehmerzahl ist beschränkt auf 6 Personen, Durchführung mit mind. 2 Personen. Bitte bis 24h im Voraus abmelden falls verhindert. Bei grösserer Nachfrage wird ein zusätzliches Datum gesucht.



.....  
Anmeldung schriftlich oder telefonisch bitte bis 07. April 2023

Alice Bernet, Im Fleudebüel 6, 8460 Marthalen, Tel. 052 317 35 93 / 079 431 66 17  
E-Mail [a.u.bernet@bluewin.ch](mailto:a.u.bernet@bluewin.ch)

Name ..... Tel. ....



Meier Maschinen AG  
CH-8460 Marthalen

# Frühlingsverkauf

**01. bis 02. April 2023**  
**10.00 - 18.00 Uhr**



- **Samstag Traktoren Probefahren**
- **Grosse Neu- und Occasionsmaschinen Ausstellung**
- **Maschinen und Motorgeräte im Einsatz sehen**
- **Festwirtschaft betrieben durch FAOMA**
- **Glace Verkauf Team Grab Andelfingen**
- **Sonntag Frühschoppenmusik**



**CLAAS**

**Bobcat**

**LEMKEN**  
The Agrition Company

**Fliegl**  
AGRI-TECHNIK

**CARRE**

**STIHL**

**KÄRCHER**

**Milwaukee**

**PFANNER**

## Pan Eco Veranstaltungsübersicht 2023 (April bis Mai)

Datum	Zeit	Art der Veranstaltung	Titel	Teaser
Sa, 1. April	8–11	Führung für Erwachsene	<b>Der Eisvogel in den Thurauen</b>	Eisvögel – fliegende Diamanten der Thurauen! Begleiten Sie den Eisvogel-Experten und Gebietskenner Matthias Griesser an die Thur.
So, 23. April	14–17	Erlebnistag für Familien	<b>Auenwald: Snack-Bar und Apotheke</b>	In den Thurauen erwacht die Flora im Frühling zum Leben. Diverse Pflanzen lassen sich in der Küche oder als Heilmittel einsetzen. Wir machen uns auf die Suche. Kommen Sie mit!
Sa, 29. April	9–12	Exkursion für Erwachsene	<b>Besuch der Greifvogelstation: Schwerpunktthema Falken</b>	Werfen Sie einen Blick hinter die Kulissen und erfahren Sie Faszinierendes über Turmfalke & Co.
So, 7. Mai	14–17	Exkursion für Familien und Erwachsene	<b>Rangerdienst am Husemersee</b>	Erkunden Sie die Husemerseen und bekommen Sie einen Einblick in Geschichte und Schutzwert der Seen sowie in die Arbeit des Rangers.
Mi, 10. Mai	13.30–16	Erlebnistag für Kinder	<b>Kindernachmittag am Teich</b>	Wir machen eine Entdeckungsreise auf den Erlebnispfad zu den verschiedenen Tümpeln und ihren Bewohnern.

Weitere Informationen finden Sie unter <https://naturzentrum-thurauen.ch/events/>




v. l. n. r.  
Stefan Leu  
Raffaella Wertli  
Roman Frei  
Brigitte Schäfer  
Michael Ebner



**Filiale Weinland**  
Schaffhauserstrasse 26  
CH-8451 Kleinandelfingen  
+41 52 304 33 33  
ersparniskasse.ch

 **Ersparniskasse  
Schaffhausen**  
Die Bank. Seit 1817.

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI  
Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und  
Veterinärwesen BLV

Heimtierhaltung | Ratgeber

## So halten Sie Hühner richtig

Passendes Gehege,  
richtige Ernährung,  
praktische Gesundheitstipps

1. Auflage, März 2023

Eine Publikation zur Förderung des Tierwohls

Mitherausgeber  
Schweizer Tierschutz STS



## Das Wichtigste in Kürze

- Hühner brauchen genügend Platz: mindestens sechzig Quadratmeter für einen Stall, eine Voliere und eine Weide.
- Hühner leben in Gruppen und dürfen nicht einzeln gehalten werden.
- Die Anschaffung von Hühnern ist eine langfristige Verpflichtung – manche Tiere werden zehn Jahre alt.
- Hühner sind keine Streicheltiere und gehören nicht in die Wohnung. Oft bleiben sie ihr Leben lang scheu.
- Die Tiere brauchen tägliche Pflege und ihr Gehege muss regelmässig gesäubert werden.
- Jede Hühnerhaltung muss bei einer Koordinationsstelle des Kantons registriert werden: je nach Kanton beim Veterinärdienst oder beim Landwirtschaftsamt.



Meldestellen und weitere  
Informationen zur artgerechten  
Haltung von Hühnern finden  
Sie auf [huehnerrichtighalten.ch](https://huehnerrichtighalten.ch)



### Unsere Gottesdienste

immer mit altersgerechtem Kinderprogramm ☺

Sonntag, 02.04. | 09.30 Uhr  
Missionsgottesdienst im Gemeindezentrum  
Predigt: Vertretung  
Livestream

Karfreitag, 07.04. | 09.30 Uhr  
Gottesdienst im Gemeindezentrum  
Predigt: Fritz Sturzenegger  
Livestream

Ostersonntag, 09.04. | 08.30 Uhr  
Gottesdienst, anschliessend Brunch  
Predigt: Godi Sagmeister  
Livestream

Sonntag, 16.04. | 09.30 Uhr  
Gottesdienst im Gemeindezentrum  
Predigt: Godi Sagmeister  
Livestream

### Unsere Anlässe

**JG Refresh** (Jugendgruppe)  
Samstag, 15.04., 29.04. | 20.00 Uhr  
Kontakt: Julia Haupt | 079 583 30 33

### TeensClub

Freitag, 21.04. | 19.30 Uhr  
Kontakt: Nadine Hangartner | 079 107 49 87

### Jungschar

Samstag, 01.04., 22.04. | 14.00 Uhr  
Kontakt: Aline Wettstein | 077 460 07 77  
[www.jungschar-marthalen.ch](http://www.jungschar-marthalen.ch)

### 55 Plus

Mittwoch, 19.04. | 14.30 Uhr  
Kontakt: Käthi Hangartner | 052 317 27 10

[www.chrischona-marthalen.ch](http://www.chrischona-marthalen.ch)

**Du bisch herzlich Wilkomme bi üs!**

## Adonia-Musical «Esra – Neuanfang» in Marthalen am Donnerstag, 27. April



Esra reist im Auftrag des Perserkönigs Artaxerxes in die Heimat seiner Vorfahren nach Jerusalem. Er soll dem Gesetz Moses und den Heiligen Schriften wieder Geltung verschaffen. Doch der anfängliche Enthusiasmus weicht bald der Ernüchterung. Soziale und moralische Missstände drohen, den ersehnten geistlichen Aufbruch im Keim zu ersticken. Ist die Chance auf einen Neuanfang endgültig vertan? Ein bewegendes Musical über Mut, Gottvertrauen und den Umgang mit Rückschlägen. Eingängige Melodien, toller Chorgesang und ausgefeilte Arrangements bringen die Texte zur Geltung und schaffen so eine Brücke in unsere Zeit. Lassen auch Sie sich von dieser biblischen Geschichte ansprechen und begeistern! Das Konzerterlebnis für die ganze Familie mit viel Herzblut und Leidenschaft inszeniert vom Adonia Teens-Chor mit Liveband!

Am Donnerstag, 27. April 2023, 20 Uhr ist ein Adonia-Chor mit 60 Teenagern in der Mehrzweckhalle Marthalen zu Gast.

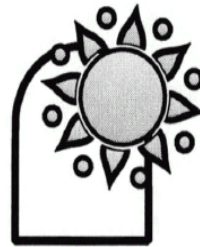
Eintritt frei – Kollekte

Weitere Infos: [www.adonia.ch/esra](http://www.adonia.ch/esra)

Organisiert wird der Anlass von der Kirchgemeinde Weinland Mitte

**reformierte**  
**kirche** weinland mitte

benken marthalen ossingen rheinau trüllikon truttikon



### Gottesdienste

**So, 2. April** **Palmsonntag-Gottesdienst**  
**10 Uhr** **Silberne & goldene Konfirmation**  
Kirche Pfr. Ernst Friedauer  
Marthalen Musik: Hanna Rajchman-Berli, Orgel  
& Frauenchor Marthalen  
(Leitung: Thomas Weiss)  
Kollekte: Bedrängte Christen  
Anschliessend Apéro



**Fr, 7. April** **Karfreitag-Gottesdienst**  
**9.30 Uhr** **mit Abendmahl**  
Kirche Pfr. Ernst Friedauer  
Marthalen Musik: Rolf Hans Elsener, Gesang  
& Hanna Rajchman-Berli, Orgel  
Kollekte: Acat Schweiz  
Anschliessend Chile-Kafi



**Sa, 8. April** **Regionale Osternachtfeier**  
**21 Uhr**  
Wort & Liturgie: Pfrn. Stefanie Gysel  
Bergkirche Musik: Kirchenchor Marthalen  
Rheinau (Leitung: Hanna Rajchman-Berli),  
Regula Dudás, Orgel  
Kollekte: Bedrängte Christen  
**Fahrdienst 20.30 Uhr** Primarschule  
(Valentin Kramer, 079 422 06 31)



**So, 9. April** **Oster-Gottesdienst**  
**9.30 Uhr** **mit Abendmahl**  
Kirche Pfr. Ernst Friedauer  
Marthalen Musik: Rolf Zürrer, Orgel &  
Barbara Baumgartner, Trompete  
Kollekte: Herberge zur Heimat  
Anschliessend Eiertütschen



### Weitere Termine

**Fr, 31. März** **Auftanken** „Beten, danken, singen“  
**19 Uhr** Kirche Truttikon

**Do, 6. April** **Andacht Gründonnerstag**  
**19 Uhr** Kirche Trüllikon

### Kinder & Jugend

**Di, 4. April** **Passionsfeier für Klein & Gross**  
**18.30 Uhr** Kirche Marthalen

**Sa, 15. April** **Kolibri für Gross & Chlii**  
**9.30 Uhr** Kirche Marthalen



### Die nächsten Anlässe in Marthalen

#### Palmsonntag

Zum Gottesdienst am Palmsonntag, 2. April 2023 laden wir speziell all diejenigen ein, die ihr 50- oder 25-Jahr-Konfirmations-Jubiläum feiern. Die Feier, die vom Frauenchor Marthalen umrahmt wird, beginnt ausnahmsweise um 10 Uhr, damit auch jene mit einer längeren Anreise nicht allzu früh aufstehen müssen. Und vielleicht kommen Sie beim anschliessenden Apéro wieder einmal ins Gespräch mit jemandem, den oder die Sie schon Jahre nicht mehr getroffen haben. Wir freuen uns auf bereichernde Begegnungen.

#### Passionsfeier für Klein & Gross

An der Passionsfeier am 4. April 2023 führen die Schülerinnen und Schüler von Daniela Schiltknecht die Verhaftung von Jesus Christus im Garten Gethsemane auf. Sie gehen dabei von der Sicht der Soldaten aus. Diese sind gar nicht begeistert, dass sie mitten in der Nacht diese Verhaftung durchführen müssen. Einige fragen sich, ob denn eine solche Verhaftung wirklich durchzuführen sei, es gehe ja um den Messias. Andere widersprechen: Es handle sich doch bloss um einen, der das Volk aufwiegelt; und das dürfe man nicht. Also sei die Verhaftung rechtens. Letztere kommen ins Nachdenken: Sie erleben nämlich, dass Jesus das Ohr eines Soldaten heilt, das ihm einer seiner Jünger mit einem Schwert abgeschlagen hat. Ist er vielleicht doch mehr als ein Volksaufwiegler? Ist er gar wirklich der Messias?

#### Osternachtfeier mit Kirchenchor Marthalen

In der Nacht vor Ostern gehen wir den Weg von der Dunkelheit zum Licht. Mit gemeinsamem Gesang und Liedern, gesungen vom Kirchenchor Marthalen, feiern wir diesen Gottesdienst in der Bergkirche Rheinau. Wir beginnen in der Dunkelheit, während der Feier werden Kerzen angezündet. Sie sind herzlich eingeladen.

Auf vielfältige Weise wird in unserer Kirchgemeinde der Geschehnisse rund um Karfreitag gedacht, und an Ostern wird die Auferstehung von Jesus gefeiert. Ob ein Regionalgottesdienst stattfindet, verschiedene Gottesdienste in den Orten, ein spezieller Musik-Gottesdienst oder...

Sie sind überall herzlich willkommen:

## VERANSTALTUNGSKALENDER

Wann?	Wer?	Was?	Bemerkung
Fr. 31. März	Frauenverein Marthalen	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren	11.30 Uhr, Rest. Stube
Sa. 1. April	Elternforum Primarschule Marthalen	Kinderkleiderbörse	10.00 Uhr, Mehrzweckhalle
Sa. 1. April	Landi Weinland Genossenschaft	Frühlingsfest	ab 10.00 Uhr, Landi Marthalen
Sa. 1. April	Militärschiessverein Marthalen	Freiw. Übung	15.30 Uhr bis 17.30 Uhr
Sa. 1. April	FC Ellikon-Marthalen	FCEM1 : FC Büsingen 1	18.00 Uhr, Wyland Arena
So. 2. April	Ortsmuseumskommission	Wiedereröffnung der Ausstellung „der Apfel- von der Blüte bis zum Most“	14.00 Uhr, Ortsmuseum beim Hirschen und Wohnmuseum im Bockten
Mo. 3. April	Pro Senectute	Leichte Halbtageswanderung	12.59 Uhr, ab Marthalen
Mi. 5. April	Heimatkundliches Archiv Marthalen	Filmvorführung	15.00 Uhr, grosser Saal im ZPBW
Do. 6. April	Natur- und Heimatschutz-Verein	Abendspaziergang	19.00 Uhr, Bushaltestelle Dorf
Di. 11. April	Flurgenossenschaft Marthalen	Ordentliche Generalversammlung	19.30 Uhr, Rest. Rössli
Do. 13. April	Pro Senectute	Spiel- und Jassnachmittag	ab 14.00 Uhr, Rest. Ochsen



### Impressum: Gemeinde Marthalen

Artikel und Inserate an: Gemeindeverwaltung, 8460 Marthalen, Tel. 052 305 44 50, Fax 052 305 44 55

E-Mail: [admin@marthalen.ch](mailto:admin@marthalen.ch); Website: <http://www.marthalen.ch>

**Einsendeschluss für die nächste Ausgabe: Mittwochmorgen, 5. April 2023, 09.00 Uhr**

**Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung von eingesandten Beiträgen.**

**Redaktion: Beatrice Egger, Gemeindeverwaltung Marthalen**

Druck: Witzig Druck AG, Marthalen